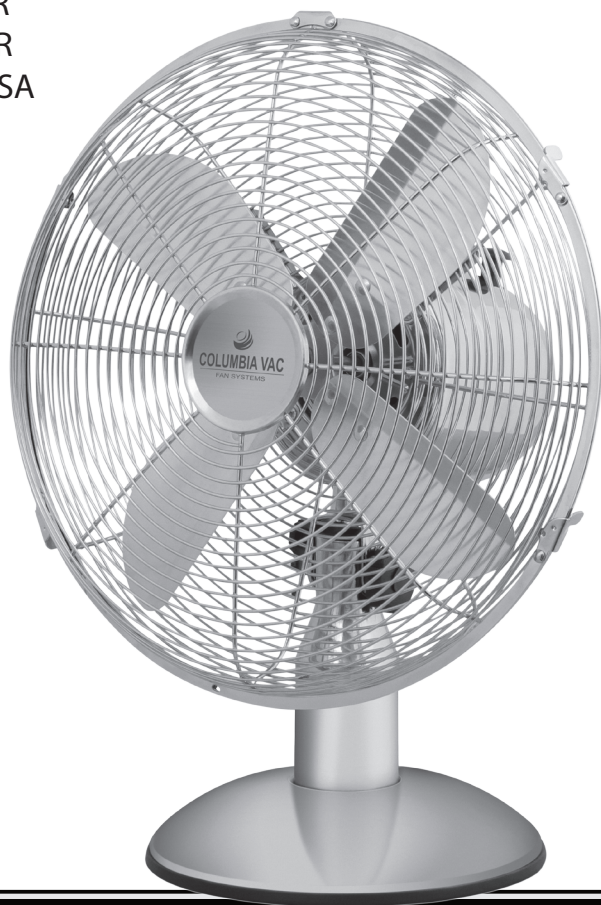


- WENTYLATOR BIURKOWY
- DESK FAN
- STOLNÍ VENTILÁTOR
- TISCHVENTILATOR
- НАСТОЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР
- STOLNÝ VENTILÁTOR
- ASZTALI VENTILÁTOR
- VENTILADOR DE MESA



model: **WGC40M / WGC-40**

Eldom Sp. z o.o.
 ul. Pawła Chromika 5a, 40-238 Katowice, POLAND
 tel: 32 255-33-40, fax: 32 253-04-12

www.columbiavac.pl



Przed pierwszym użyciem prosimy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji

1. Przewód przyłączeniowy należy podłączyć do sieci elektrycznej o parametrach zgodnych z podanymi na tabliczce znamionowej.
2. Należy zwrócić uwagę na to, by do jednego obiegu prądu nie włączać za dużo odbiorników.
3. Urządzenie przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
4. Urządzenie ustawić na płaskim i suchym podłożu.
5. Nie wkładać palców ani żadnych przedmiotów w otwory wlotu i wylotu.
6. Nie stawiać urządzenia przy firanach i zasłonach.
7. Pracujący wentylator należy mieć zawsze w zasięgu wzroku, zwłaszcza gdy w pobliżu znajdują się dzieci.
8. Nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.
9. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
10. Nie rozpylać w pobliżu pracującego urządzenia środków owadobójczych lub podobnych.
11. Nie używać w wysokiej temperaturze (powyżej 40°C), w miejscach o podwyższonej wilgotności (np. łazienka) i w miejscach zagrożonych wybuchem.
12. Przed włączeniem urządzenia należy się upewnić czy wszystkie jego elementy są odpowiednio zamontowane. W żadnym wypadku nie włączać urządzenia przed złożeniem
13. Nie zakrywać siatki zabezpieczającej.
14. Nie wieszać na urządzeniu ubrań ani żadnych przedmiotów.

15. Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym przewodem przyłączeniowym. Aby zapobiec niebezpieczeństwu musi on zostać wymieniony w Serwisie Producenta.
16. Napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkowania.
17. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od sieci
- urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie
- nie używać do czyszczenia silnych lub niszczących powierzchni środków czystości

OCHRONA ŚRODOWISKA

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi,
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych,

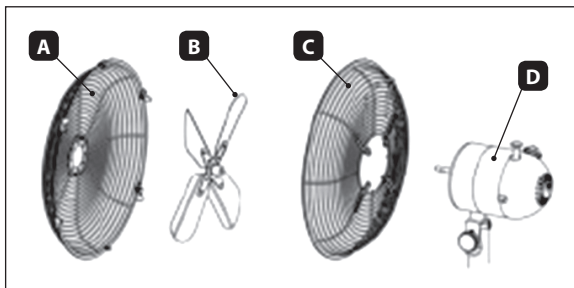
GWARANCJA

- urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym,
- nie może być używane do celów zawodowych,
- gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.

Warunki gwarancji podane są w załączniku.

OPIS OGÓLNY

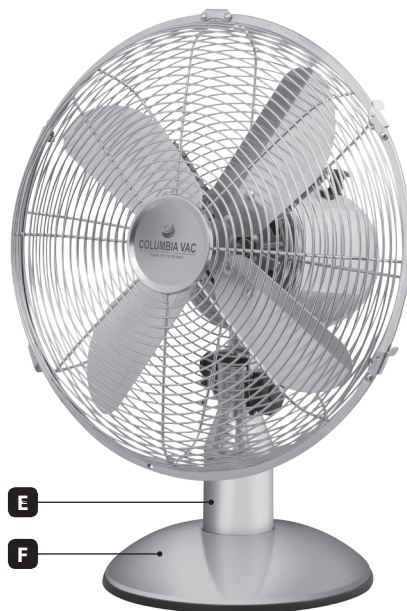
- A** Siatka ochronna - front
- B** Śmigło
- C** Siatka ochronna - tył
- D** Korpus
- E** Ramię
- F** Podstawa
- G** Włącznik oscylacji
- H** Wyłącznik oraz I/II/III bieg



DANE TECHNICZNE

moc: **35W**

napięcie zasilania: **230V ~ 50Hz**



MONTAŻ I PRACA URZĄDZENIA

Przed pierwszym użyciem należy urządzenie rozpakować i złożyć poszczególne elementy.

- założyć siatkę ochronną tylną (**C**) na krpus (**D**). Otwory siatki dopasować do otworów w korpusie, **fot. 1** i przykręcić śrubkami dołączonymi do zestawu **fot. 2**.

- śmigło (**B**) nasunąć na sworzeń, **fot. 4** tak aby otwór na śrubkę znalazł się dokładnie nad wcięciem **fot. 3** na sworzniu i dokręcić za pomocą śrubki (proszę zachować ostrożność, śmigło ma ostre krawędzie)
- założyć siatkę ochronną przednią (**A**). Obie siatki połączyć w dolnej części za pomocą dołączonej śruby oraz zabezpieczyć klamrami,
- ustawić urządzenie na stabilnej i równej powierzchni

Włącznik (**H**) ustawić w pozycji „0” podłączyć urządzenie do sieci.

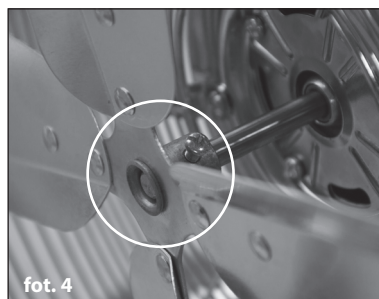
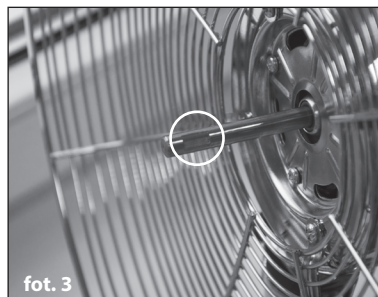
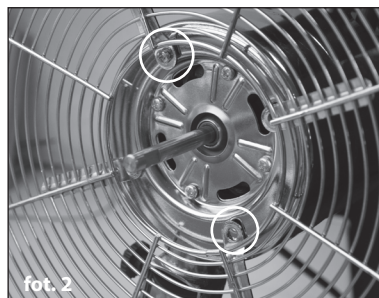
Włącznikiem (**H**) wybrać prędkość obrotów wentylatora (I, II, III).

Włączenie urządzenia następuje po przekręceniu włącznika (**H**) na jedną z wybranych pozycji.

Wyłączenie urządzenia następuje po przekręceniu włącznika (**H**) w pozycję „0”.

Niezależnie od ustawionej prędkości obrotowej można wybrać opcję oscylacji poprzez wciśnięcie przycisku (**G**).

Wyłączenie tej funkcji odbywa się poprzez wysunięcie przycisku (**G**).



SAFETY MEASURES

EN

Before the first use, please read all these instructions carefully:

1. The cord should be plugged into the power supply of parameters indicated in the data plate.
2. Please, do not plug too many appliances to a single electric circuit.
3. **WARNING:** do not use close to bathtubs, showers, swimming pools and other water containers.
4. The unit is designed to operate at a household.
5. Place the unit on a flat and dry surface.
6. Do not insert fingers or any other objects into the inlet and outlet holes.
7. Do not place the unit near cushions or curtains.
8. Working fan must be always supervised, especially, when there are children nearby.
9. Leaving a room where a fan operates, switch it off.
10. Do not spray any insect killers or similar agents near the operating fan.
11. Do not use the appliance under high temperature (exceeding 40°C), in localizations where the humidity rate is high (e.g. bathroom) and localizations where explosive atmosphere occurs.
12. Before switching the unit on make sure all its elements are correctly fixed. Under no circumstances one may switch the unit on before it has been completely assembled!
13. Do not cover the protective mesh.
14. Do not use the appliance as a hanger.
15. In case the power cord is damaged it must be replaced by the manufacturer's authorized service center.
16. The device can be used by children aged 8 and older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or persons without sufficient experience and knowledge only under supervision or if previously instructed on the safe use of the appliance and the possible risks. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance that are the responsibility of

the user shall not be carried out by children without supervision. Protect the appliance and the power cord against children under 8 years old.

17. The unit may be repaired by a manufacturer's authorized service center only (list of the centers attached and available on the website: www.eldom.eu). All modifications or use of non-original spare parts or any other elements is prohibited and makes use of the unit hazardous.
18. The device can be repaired only by authorized service center. Any upgrades or any use of non-original spare parts or equipment components is prohibited and endanger the safety of use.
19. Eldom Sp. z o.o. shall not be held liable for any damage caused by any improper use of the device.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- the device is made of materials that can be reused or recycled
- it should be handed to the special collection point, that deals with collection and recycling of electronic and electric devices.

WARRANTY

- the device is intended for private use in a household,
- it cannot be used for professional purposes,
- the guarantee does not cover damage caused by improper operation. The guarantee terms are provided in the annex.

CLEANING AND MAINTENANCE

- before cleaning unplug the hair-dryer and wait until it cools down completely
- never immerse the hair-dryer in water
- casing and power cord can be cleaned with soft dry or slightly damp cloth
- the air inlet and outlet should be cleaned with soft brush

GENERAL DESCRIPTION

A Protective mesh - front

B Airscrew

C Protective mesh - rear

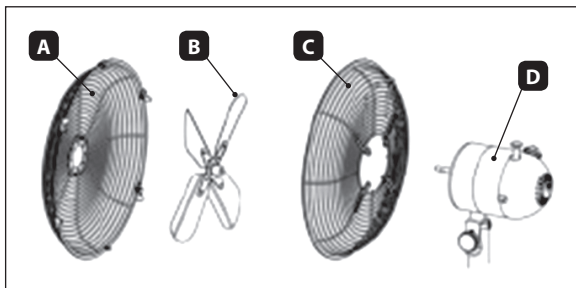
D Body

E Arm

F Base

G Oscillation switch

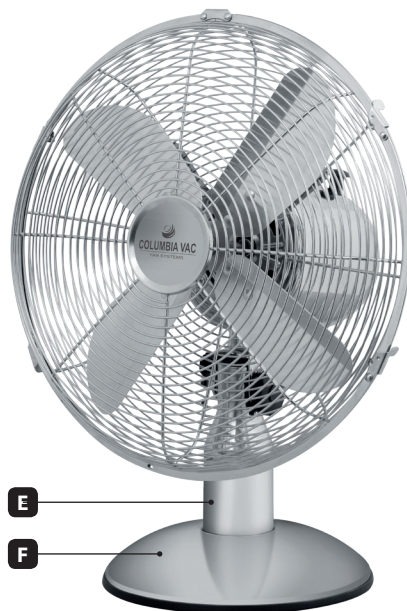
H Switch and gears: I, II and III



TECHNICAL DATA

power: **35W**

supply voltage: **230V ~ 50Hz**



USE AND INSTALLATION OF THE DEVICE

Before first use, unpack the device and assemble its components.

- Install the rear protective mesh (**C**). The mesh holes shall match the holes in the housing, **Fig. 1**. Fasten with the enclosed screws , **Fig .2**.
- Slide the blade (**B**) onto the pin, **Fig. 4** so that the screw hole is directly above

the indentation, **Fig. 3**, in the pin, and fasten with the screw (attention – the blade has sharp edges)

- Install the front protective mesh (**A**). Connect both meshes at the bottom with the enclosed screw, and secure with clamps,
- Place the device on a stable and level surface

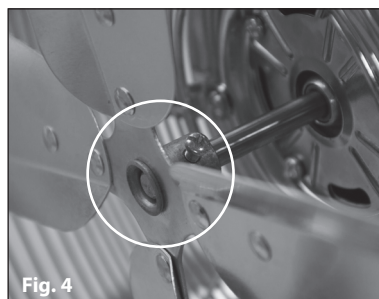
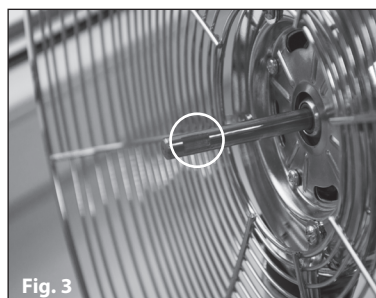
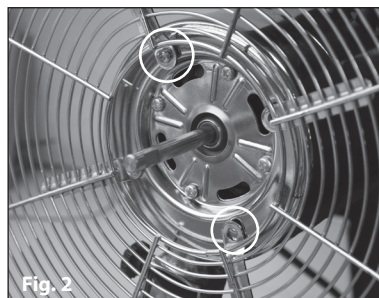
Set the switch (**H**) to “0” and connect the device to the mains.

Use the switch (**H**) to select the fan speed (I, II, III).

To turn the device on, set the switch (**H**) to a chosen speed.

To turn the device off, set the switch (**H**) to “0”.

Regardless of the speed, the user can activate oscillations by pressing a push-button (**G**). To deactivate oscillations, depress the push-button (**G**).



Před prvním použitím vysoušeče se prosím seznámte s návodem k obsluze.

1. Před použitím se ujistěte, že napětí v zásuvce je stejné jako v návodu tak na typovém štítku.
2. Je nutné věnovat pozornost tomu, aby na jednom elektrickém okruhu nebylo připojeno příliš mnoho spotřebičů.
3. Zařízení je určeno výlučně k domácímu používání.
4. Zařízení stavět na rovném a suchém podloží.
5. Nevkládat prsty ani žádné předměty do otvorů na vstupu a výstupu vzduchu.
6. Nestavět zařízení v blízkosti záclon a závěsů.
7. Pracující ventilátor je nutné mít vždy v dosahu očí, zvláště pak, pokud se poblíž vyskytují děti.
8. Při odchodu z pokoje, ve kterém se nachází ventilátor, je nutné takový ventilátor vypnout.
9. Poblíž pracujícího ventilátoru nerozpylovat prostředky proti hmyzu nebo jiné podobné chemické prostředky.
10. Zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s fyzickým, senzorickým nebo duševním omezením nebo osoby, které nemají dostačující zkušenosti a znalosti, výhradně tehdy, jestliže jsou pod dozorem nebo pokud byly instruovány v rozsahu bezpečného používání zařízení a v rozsahu nebezpečí, která jsou s tímto používáním spojena. Děti si nemohou hrát s tímto zařízením. Čištění a úkony údržby, které vykonává uživatel, nemohou provádět děti bez dozoru. Zařízení a napájecí kabel je nutné chránit před dětmi mladšími než 8 let.
11. Neužívat zařízení při vysokých teplotách (nad 40°C), v místech se zvýšenou vlhkostí (např. koupelna) a v místech, kde je výskyt nebezpečí výbuchu.
12. Před zapnutím zařízení je nutné se ujistit, zda jsou všechny jeho části správně namontovány. V žádném případě není možné zapínat zařízení před jeho celkovým složením.

13. Nezakrývat ochrannou síťku.
14. Nevěšet na zařízení oblečení ani jiné předměty.
15. Pokud dojde k poškození přívodního elektrického kabelu, je nutné je z důvodu vzniku nebezpečí vyměnit v servisním místě Výrobce,
16. Opravy zařízení může provádět pouze autorizované servisní místo (seznam servisních míst je uveden v příloze a také na stránkách www.eldom.eu). Veškeré modernizování nebo používání neoriginálních náhradních dílů nebo částí zařízení je zakázáno a představuje nebezpečí při následném užívání,
17. Firma Eldom Sp. z o. o. nenese odpovědnost za případné škody, které vznikly v důsledku nesprávného používání tohoto zařízení.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Po ukončení životnosti spotřebiče zlikvidujte tyto komponenty prostřednictvím k tomu určených sběrných sítí. Pokud má být přístroj definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě jeho odříznutí, přístroj tak bude nepoužitelný.

ZÁRUKA

- Zařízení je určeno výhradně na použití v domácnosti
- Zařízení není určeno pro používání při provozování živnosti
- Při nesprávné obsluze a nedodržení podmínek daných návodem k obsluze záruka zaniká.
Seznam servisních zařízení naleznete v návodu k obsluze nebo na www.eldom.eu

ČIŠTĚNÍ A KONZERVACE

- před čištěním zkontrolujte zda je vysoušeč odpojen z elektrické sítě a je vychladlý
- vysoušeč neponořujte do vody
- nenamáčejte přívodní kabel nebo vysoušeč a jeho části do vody
- vysoušeč a napájecí kabel při čištění otřete vlhkým hadříkem a vytřete do sucha

CELKOVÝ POPIS
A Ochranná síťka – přední část

B Vrtule

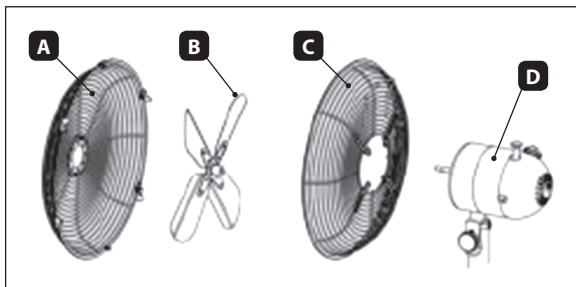
C Ochranná síťka – zadní část

D Rameno

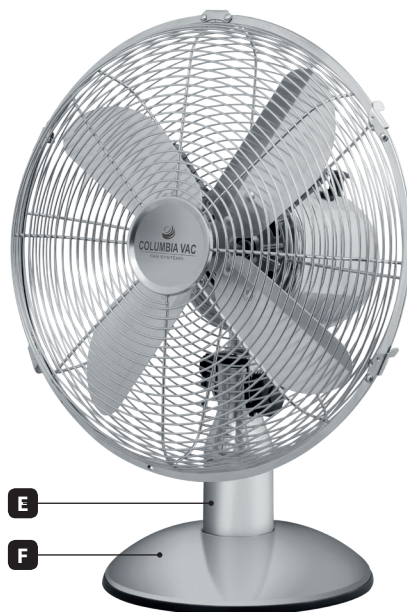
E Rameno

F Podstavec

G Vypínač oscilace

H Vypínač a I a II a III rychlost

TECHNICKÉ ÚDAJE

výkon: **35W**

napájecí napětí: **230V ~ 50Hz**

MONTÁŽ A PRÁCE ZAŘÍZENÍ

Před prvním použitím je nutné zařízení rozbalit a složit jeho jednotlivé části.

- založit zadní ochrannou síťku (**C**). Otvory síťky přizpůsobit k otvorům v tělese, **foto 1**, a přišroubovat pomocí šroubků, které jsou součástí dodané sady, **foto 2**.
- vrtuli (**B**) nasunout na trn, **foto 4**, tak, aby se otvor na šroub nacházel přesně nad

drážkou, **foto 3**, na trnu a utáhnout pomocí šroubu (je nutné to provádět opatrně, protože vrtule má ostré hrany)

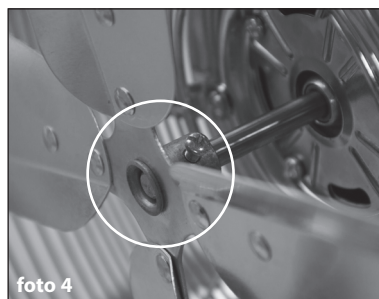
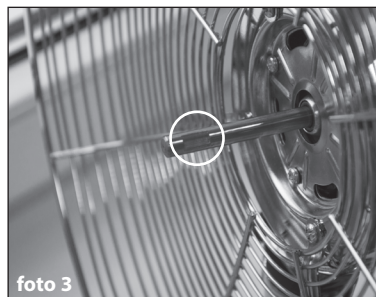
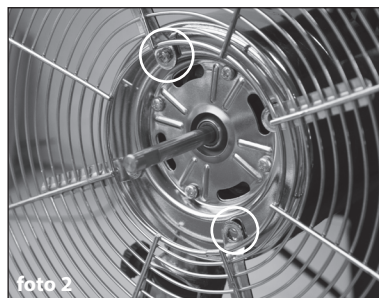
- založit přední ochranou sítku (**A**). Obě sítky spojit v dolní části s pomocí přiloženého šroubu a zajistit sponkami,
- zařízení postavit na stabilním a rovném povrchu

Vypínač (**H**) umístit do pozice „0“ a zařízení připojit do elektrické sítě.

Pomocí vypínače (**H**) vybrat rychlost otáček ventilátoru (I, II, III).

K zapnutí zařízení dojde po přepnutí vypínače (**H**) do jedné z vybraných pozic. K vypnutí zařízení dojde po nastavení vypínače (**H**) na pozici „0“.

Nezávisle na nastavené rychlosti otáček je možné zvolit opci oscilačního pohybu pomocí stlačení tlačítka (**G**). Tuto funkci je možné vypnout s pomocí vysunutí tlačítka (**G**).



SICHERHEITSHINWEISE

D

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch aufmerksam durch.

1. Das Gerät bitte nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.
2. Darauf achten, dass nicht zu viele Empfangsgeräte an einem Stromkreis angeschlossen werden.
3. Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch im Haushalt bestimmt.
4. Das Gerät auf einer ebenen und trockenen Fläche platzieren.
5. Keine Finger oder sonstige Gegenstände in Ein- und Auslassöffnungen des Geräts stecken.
6. Das Gerät nicht in der Nähe von Vorhängen und Gardinen stellen.
7. Das Gerät kann von den Kindern über 8. Lebensjahr benutzt werden. Personen, die körperliche, sensorische und geistliche Beeinträchtigungen aufweisen oder keine ausreichenden Erfahrung oder kein ausreichendes Wissen haben, können das Gerät nur dann benutzen, wenn sie sich unter Aufsicht einer anderen Person befinden oder über einen sicheren Gebrauch des Geräts und damit verbundene Gefahren unterrichtet werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartungsarbeiten, die dem Benutzer obliegen, dürfen von den Kindern ohne Aufsicht nicht durchgeführt werden. Das Gerät und das Netzkabel sind vor Kindern unter 8. Lebensjahr zu schützen.
8. Den eingeschalteten Ventilator immer im Auge behalten, insbesondere wenn sich Kinder in der Nähe aufhalten.
9. Beim Verlassen des Raumes, in dem sich der Ventilator befindet, ist dieser vorerst auszuschalten.
10. In der Nähe des eingeschalteten Geräts keine Insekt enmittel oder Ähnliches sprühen.
11. Nicht bei hoher Temperatur (über 40°C), hoher Feuchtigkeit (z. B. im Badezimmer) oder Explosionsgefahr benutzen.
12. Vor dem Einschalten des Geräts prüfen, ob sämtliche Elemente

montiert wurden. Das Gerät auf keinen Fall einschalten, wenn nicht alle Geräteteile zusammengebaut wurden.

13. Den Maschendrahtschutz auf keinen Fall überdecken.
14. Am Gerät keine Kleider oder andere Gegenstände aufhängen.
15. Im Fall der Kabel beschädigt wird, darf das Gerät nicht benutzt werden.
16. Um Gefahren zu verhindern, wenden Sie sich bitte bei Beschädigung des Anschlusskabels an die Servicestelle des Herstellers.
17. Reparaturen können ausschließlich von einer autorisierten Kundendienstwerkstätte durchgeführt werden (Die Kundendienststellen finden Sie im Anhang oder auf der Internet-Seite: www.eldom.eu). Jegliche Modernisierung oder Einsatz nicht originaler Ersatz- und Zubehöerteile ist untersagt und gefährdet die Nutzungssicherheit.

UMWELTSCHUTZ

- Das Gerät wurde aus Rohstoffen hergestellt, die weiter verarbeitet und recycelt werden können.
- Die Rohstoffe sind bei der zuständigen Annahmestelle abzugeben.

GARANTIE

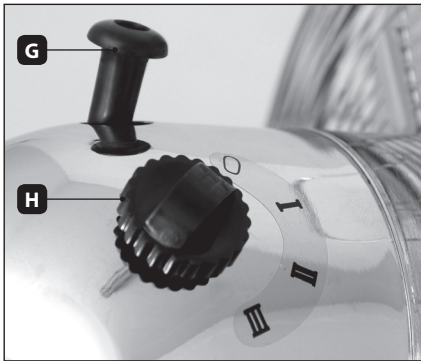
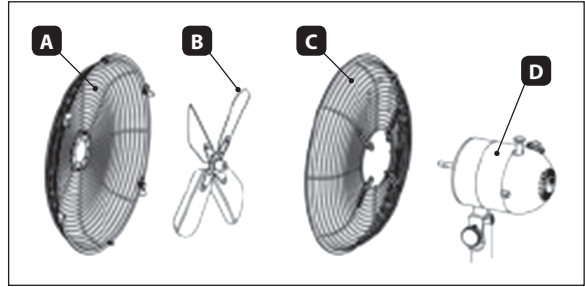
- Das Gerät ist zum privaten Hausgebrauch bestimmt
- Das Gerät darf nicht für Berufsziele gebraucht werden
- Im Fall der falschen Bedienung Garantie wird ungültig.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Das Gerät vor der Reinigung vom Strom abschalten und warten bis es vollständig abgekühlt ist.
- Das Gerät niemals ins Wasser legen.
- Das Gehäuse und das Netzkabel können mit einem weichen feuchten oder trockenen Tuch gewischt werden.
- Verunreinigungen der Luftein- und -auslassöffnungen mit einer kleinen Bürste reinigen.

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

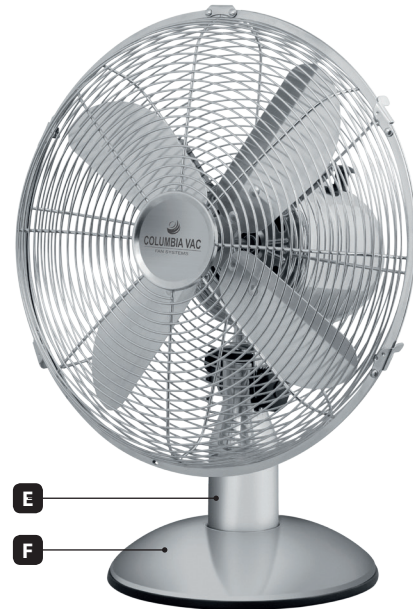
- A** Vorderer Schutzgitter
- B** Rotorblatt
- C** Hinterer Schutzkorb
- D** Gehäuse
- E** Arm
- F** Standrohr
- G** Oszillationsschalter
- H** Ausschalter, 1./2. und 3. Gang



TECHNISCHE DATEN

Leistung: **35W**

Speisespannung **230V ~ 50Hz**



MONTAGE UND ARBEIT DES GERÄTS

Vor dem ersten Gebrauch ist das Gerät auszupacken. Die einzelnen Elemente sind zusammenzusetzen.

- das hintere Schutzgitter montieren (**C**). Die Maschen des Gitters an die Öffnungen des Gehäuses anpassen, **Abb. 1** und mit den Schrauben, die in der Verpackung

enthalten sind, befestigen, **Abb. 2**.

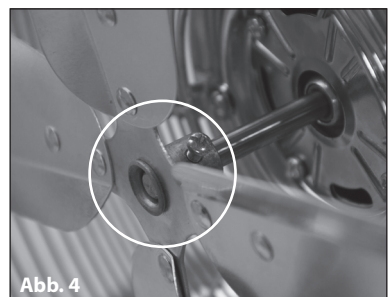
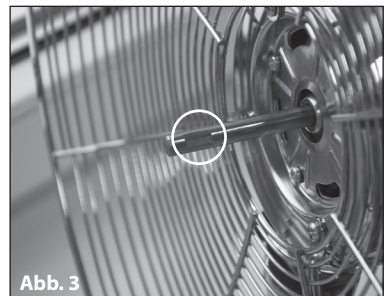
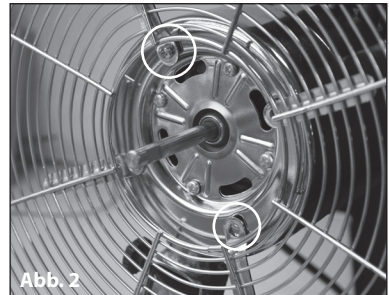
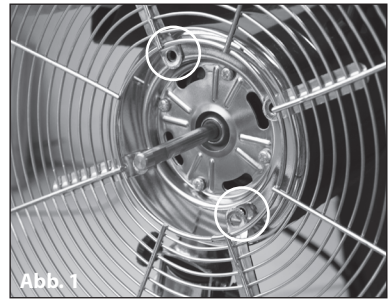
- den Flügel (**B**) auf den Stift aufstecken, **Abb. 4** so, dass die Schraubenöffnung genau über dem Einschnitt am Stift war und mit der Schraube befestigen (Seien Sie vorsichtig, die Flügelkanten sind scharf)
- das vordere Schutzgitter (**A**) montieren. Die beiden Gitter mittels beigefügter Schraube verbinden und mit den Klammern absichern,
- Das Gerät auf einer stabilen und ebenen Fläche platzieren

Den Schalter (**H**) in die Position „0“ bringen und das Gerät ans Netz anschließen.

Mit dem Schalter (**H**) die Drehzahl des Ventilators einstellen (I, II, III).

Das Gerät wird eingeschaltet, nachdem der Schalter (**H**) in eine der gewählten Positionen gebracht wird. Das Gerät wird ausgeschaltet, wenn der Schalter (**H**) in die Position „0“ gebracht wird.

Unabhängig von der eingestellten Drehzahl kann die Funktion Oszillation eingestellt werden, indem die Taste (**G**) gedrückt wird. Die Deaktivierung der Funktion erfolgt durch das Herausschieben der Taste (**G**).



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

RU

Перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации

1. перед подключением к сети, удостоверьтесь, что напряжение прибора (см. маркировку) соответствует напряжению сети.
2. чтобы избежать перегрузки сети, не включайте одновременно несколько приборов.
3. только для домашнего использования.
4. установить прибор на ровной, сухой поверхности.
5. запрещается вставлять пальцы или другие предметы в отверстия входа и выхода воздуха.
6. Дети старше 8 лет, лица с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями или же лица с ограниченным опытом и знаниями могут пользоваться прибором исключительно в ситуации, когда находятся под контролем или же прошли инструктаж в области безопасности использования прибора и ознакомились с угрозами в области использования прибора. Дети не могут играть с прибором. Чистка и уход могут выполняться детьми только под контролем пользователей. Следует обратить особое внимание на прибор и сетевой шнур в ситуации детей младше 8 лет.
7. запрещается устанавливать прибор вблизи гардин и штор.
8. наблюдайте за прибором во время его работы особенно, если дети находятся вблизи прибора.
9. обратить внимание, чтобы дети не играли с прибором.
10. во время работы фритюрницы, прибор должен находиться вдали от детей.
11. выходя из комнаты, где находится вентилятор, следует прибор выключить.
12. разбрызгивать вблизи работающего прибора средства от насекомых или аналогичные
13. запрещается использование прибора при высоких

температурах (более 40°C), в местах повышенной влажности (на прим. ванная) и в местах с опасностью взрыва.

14. перед включением прибора убедитесь в том, что вентилятор правильно собран. Запрещается включение вентилятора перед сборкой.
15. запрещается прикрывать и закрывать защитную сетку.
16. запрещается вешать или класть одежду или другие предметы на вентилятор.
17. если сетевой шнур поврежден во избежание опасности, следует произвести замену в Сервис Центре Производителя.
18. ремонт может быть произведён только авторизованным сервис центром (список центров в приложении и на веб сайте www.eldom.eu). Запрещаются какие либо поправки или использование других чем оригинальные запасных частей или элементов устройства, что может опасным.
19. Компания ООО Эльдом (Eldom Sp. z o. o.) не несет ответственности за возможные повреждения, возникшие в результате неправильного использования прибора.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- прибор изготовлен из материалов, которые могут использованы вторично,
- передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.

ГАРАНТИЯ

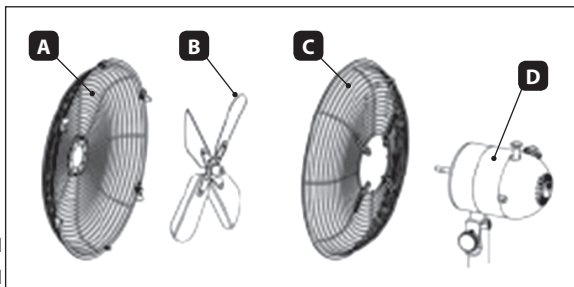
- устройство предназначено только для домашнего использования,
- прибор не может быть использован вне дома,
- в случае неправильной эксплуатации гарантия не является действительной. Детальная информация находится в приложении.

ЧИСТКА И УХОД

- перед очисткой отключите фен от сети и дайте ему остыть
- запрещается погружать прибор в воду
- корпус фена а также сетевой шнур можно чистить мягкой влажной или сухой тканью
- грязь с отверстий входа и выхода воздуха необходимо очищать маленькой щеточкой

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

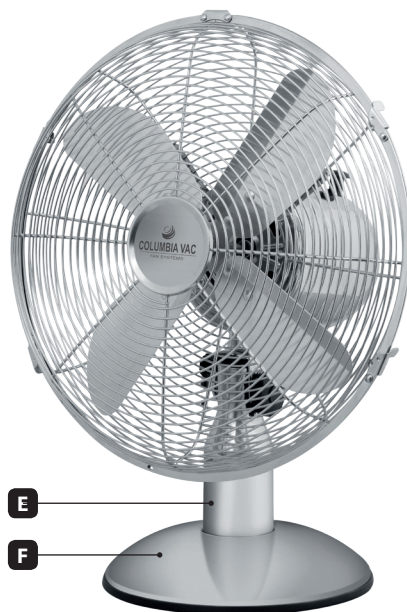
- A** Передняя защитная сетка
- B** Лопасти
- C** Задняя защитная сетка
- D** Корпус
- E** Блок управления
- F** Стойки
- G** Кнопка включения осцилляции
- H** Кнопка включения I/II/III скорости



ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

мощность: **35 Вт**

напряжение в сети: **230 В ~ 50 Гц z**



МОНТАЖ И РАБОТА УСТРОЙСТВА

Перед первым использованием следует вынуть прибор из упаковки и установить элементы, согласно фото ниже:

- установить защитную сетку заднюю (**C**). Отверстия сетки совместить с отверстиями на корпусе, **фото 1** и закрепить гайками, входящими в комплект **фото 2**

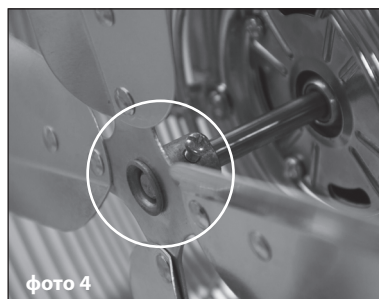
- лопасти **(В)** установить на держатель **фото 4** таким образом, чтобы точно совместить отверстие для гайки с местом предназначения на держателе **фото 3** и закрепить при помощи гайки (болта) (будьте осторожны, края лопастей острые)
- установить защитную сетку переднюю **(А)**. Сетки (передняя и задняя) соединить в нижней части с помощью болта (входит в комплектацию) и защитить скобами
- установить на стабильной и ровной поверхности

Кнопку включения **(Н)** установить в положении „0” и подключить прибор к сети.

При помощи кнопки **(Н)** установить желаемую скорость вентилятора (I, II, III).

Прибор начинает работу после установления кнопки **(Н)** в избранное положение. Для того, чтобы выключить прибор, следует кнопку **(Н)** установить в положение „0”.

Независимо от заданной скорости, можно выбрать угол наклона при помощи кнопки **(G)**. Чтобы выключить данную функцию, следует вернуть кнопку **(G)** в начальное положение.



Pred prvým použitím sa dôkladne oboznámte s celým obsahom tohto návodu na obsluhu.

1. Napájací kábel je potrebné pripojiť k elektrickej sieti s parametrami, ktoré sú v súlade s uvedenými na štítku.
2. Pozornosť je potrebné obrátiť na to, aby do jedného elektrického obvodu nebolo pripojených príliš veľa prijímačov.
3. Zariadenie je určené iba na domáce použitie.
4. Prijímač postaviť na plochom a suchom povrchu.
5. Nevkladať prsty ani žiadne predmety do otvorov prívodu a odvodu vzduchu.
6. Nestavať zariadenie pri záclonách a závesoch.
7. Pracujúci ventilátor je potrebné mať v dohľade, predovšetkým, ak sa v blízkosti nachádzajú deti.
8. Nenechávať zapnuté zariadenie bez dozoru.
9. Toto zariadenie môžu používať deti mladšie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými a mentálnymi možnosťami, ak je pri nich zaistený dozor alebo im bola poskytnutá inštrukcia ako používať zariadenie bezpečným spôsobom tak, aby pochopili ohrozenia s tým súvisiace. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Deti nemôžu vykonávať čistenie a konzerváciu zariadenia samé.
10. Nerozprašovať v blízkosti pracujúceho zariadenia biocídne alebo podobné prostriedky.
11. Nepoužívať pri vysokej teplote (viac ako 40°C), na miestach so zvýšenou vlhkosťou (napr. kúpeľňa) a na miestach ohrozených výbuchom.
12. Pred zapnutím zariadenia sa je potrebné uistiť, či sú všetky jeho prvky správne namontované. V žiadnom prípade nezapínať zariadenie pred zložením.
13. Nezakrývať ochrannú sieťku.
14. Nevešať na zariadení oblečenie ani žiadne predmety.
15. Nesmie sa používať zariadenie s poškodeným napájacím káblom. Ak sa chcete vyhnúť nebezpečenstvu, musí byť vyme-

nený v servise výrobcu.

16. Opravu zariadenia môže vykonať iba autorizovaný servisný bod. Akékoľvek modernizácie alebo používanie iných ako originálne náhradné časti alebo prvky zariadenia je zakázané a ohrozuje bezpečnosť počas používania.
17. Firma Eldom Sp. z o.o. nie je zodpovedná za prípadné škody, ktoré vznikli následkom nevhodného používania zariadenia.
18. Nepoužívajte v prípade poškodenia napájacieho káblu, alebo ak zariadenie spadlo alebo bolo iným spôsobom poškodené. Opravu zariadenia zverte autorizovanému servisu; zoznam servisov v prílohe, ako aj na stránke www.eldom.eu.

ČISTENIE A KONZERVÁCIA

- zariadenie je vyrobené z materiálov, ktoré je možné opätovne spracovávať alebo recyklovať,
- treba ho odovzdať do príslušného bodu, ktorý sa zaoberá zberom elektrických a elektronických zariadení,

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- zariadenie je vyrobené z materiálov, ktoré môžu byť opätovne spracovávané alebo recyklované
- je ich potrebné odovzdať do príslušného bodu, ktorý sa zaoberá zberom a recykláciou elektrických a elektronických zariadení
- opotrebené batérie je potrebné vyhodiť do nádob, ktoré sú na tento účel špeciálne pripravené

ZÁRUKA

- zariadenie je určené na súkromné používanie v domácnosti
- nemôže byť používané na profesionálne účely- záruka stráca platnosť v prípade nesprávnej obsluhy. Podrobné záručné podmienky v prílohe.

VŠEOBECNÝ OPIS

A Ochranná sieťka predná

B Vrtuľa

C Ochranná sieťka zadná

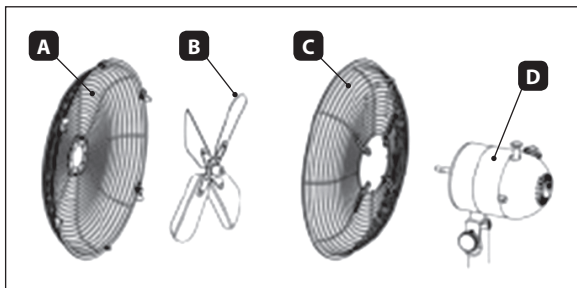
D Korpus

E Rameno

F Podstavec

G Vypínač oscilácie

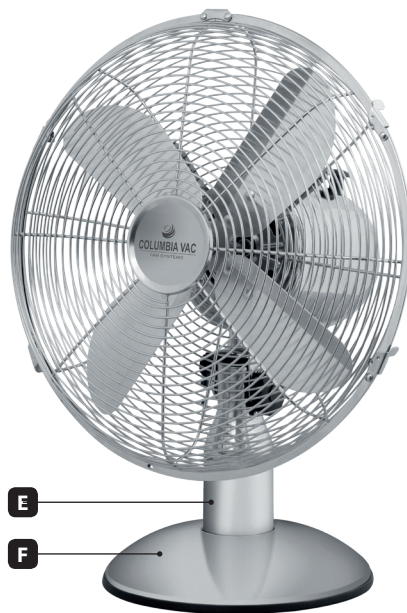
H Vypínač a I/II/III režim



TECHNICKÉ ÚDAJE:

príkon: **35W**

napätie napájania: **230V ~ 50 Hz**



MONTÁŽ A PRÁCA ZARIADENIA

Pred prvým použitím je potrebné zariadenie rozbaľiť a zložiť jednotlivé prvky.

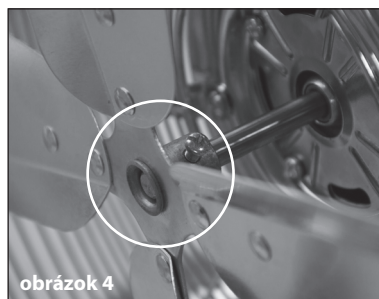
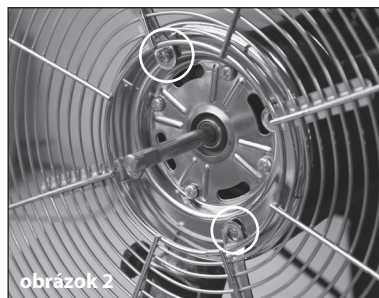
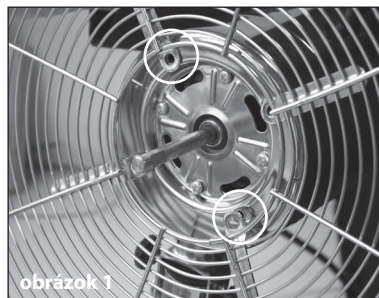
- nasadiť zadnú ochrannú sieťku (**C**). Otvory sieťky prispôbiť k otvorom v korpuse, obrázok 1 a priskrutkovať skrutkami pripojenými k súprave **obrázok 2**.
- vrtuľu (**B**) nasadiť na svorník, **obrázok 4** tak, aby sa otvor na skrutku nachádzal

- presne nad výrezom **obrázok 3** na svorníku a priskrutkovať pomocou skrutky (budte opatrný, vrtuľa má ostré okraje)
- nasadiť prednú ochrannú sieťku (**A**). Obidve sieťky spojiť v dolnej časti pomocou pripojenej skrutky a zaistiť svorkami
 - postaviť zariadenie na stabilnom a rovnom povrchu

Vypínač (**H**) nastaviť na polohu "0" a pripojiť zariadenie k sieti.

Vypínačom (**H**) vybrať rýchlosť otáčok ventilátora (I, II, III). Zariadenie sa zapne pretočením vypínača (**H**) na jednu z vybraných polôh. Vypnutie zariadenie nasleduje po pretočení vypínača (**H**) na polohu "0".

Nezávisle od nastavenej rýchlosti otáčok je možné vybrať možnosť oscilácie prostredníctvom tlačidla (**G**). Túto funkciu je možné vypnúť pomocou vysunutia tlačidla (**G**).



Első használat előtt alaposan tanulmányozza át az egész használati útmutatót.

1. A tápkábelt mindig az útmutatóban megadott paraméterekkel rendelkező dugaljhoz csatlakoztassa.
2. Ügyeljen arra, hogy egy áramkörhöz ne csatlakoztasson túl sok elektromos készüléket.
3. A készülék kizárólag otthoni használatra alkalmas.
4. A készüléket sima és száraz aljzatra állítsa.
5. Ne dugja az ujját ill. ne dugjon más tárgyakat a bemeneti és kimeneti nyílásba.
6. Ne tegye a készüléket függönyök közelébe.
7. A működő ventilátort mindig tartsa szem előtt, főleg ha gyermekek is tartózkodnak a közelben.
8. Ne hagyja felügyelet nélkül a működő készüléket.
9. Ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyerekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű, illetve kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha közben felügyelet alatt vannak, vagy a készülék biztonságos használatára megtanították őket és megértették a kapcsolódó veszélyeket. Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyerekek, ha nincsenek felügyelet alatt.
10. A működő készülék közelében ne permetezzen szét rovarirtó szereket és más hasonló anyagokat.
11. Ne használja magas hőmérsékleten (40°C felett), magas páratartalmú helyiségekben (pl. fürdőszobában), valamint robbanásveszélyes helyeken.
12. Mielőtt bekapcsolná a készüléket, ellenőrizze, hogy minden elemét megfelelően a helyére tette-e. Soha ne kapcsolja be a készüléket, ha még nem állította össze.
13. Ne takarja el a biztonsági rácsot.
14. Ne akasszon a készülékre ruhát vagy más tárgyakat.

15. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült. Az áramütés megelőzése érdekében a tápkábelt a gyártó márkaszervizével kell kicseréltetni.
16. A készülék javítását kizárólag márkaszerviz végezheti (a szerviz-pontok címét a mellékletben és a www.eldom.eu honlapon találja). Tilos a készüléket módosítani vagy nem eredeti cserealkatrészeket ill. elemeket használni, mivel ez veszélyt jelenthet a felhasználóra.
17. Az Eldom Sp. z o. o. cég nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő esetleges károkért.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

- Tisztítás előtt kapcsolja le a hálózatról és várja meg míg megszárad a készülék
- Nem merítse vízbe a hajszárítót
- A hajszárító külső műanyag házát és a tápkábelt egy nedves vagy száraz, puha törlőkendővel lehet megtörölni
- A levegő bemeneti rácsnál és a kimeneti fejnél lévő szennyeződéseket kefével kell eltávolítani

KÖRNYEZETVÉDELEM

- a készülék olyan anyagokból készült, amelyeket ismét fel lehet használni, vagy feldolgozni
- a használatatlanná vált készüléket vigye el az elektromos és elektronikus berendezések gyűjtésével és újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyre.

JÓTÁLLÁS

- ez a készülék csak magánháztartások számára készült
- ipari célokra nem használható- helytelen kezelés esetén a garancia érvényét veszti. A garancia részletes feltételeit a melléklet tartalmazza.

ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

A Elülső védőrács

B Lapát

C Hátsó védőrács

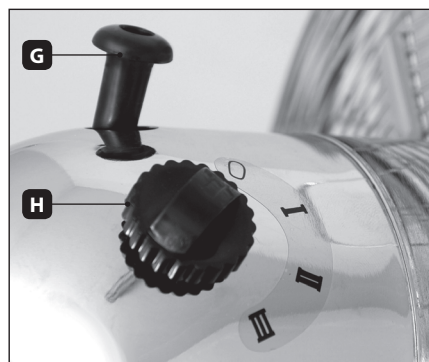
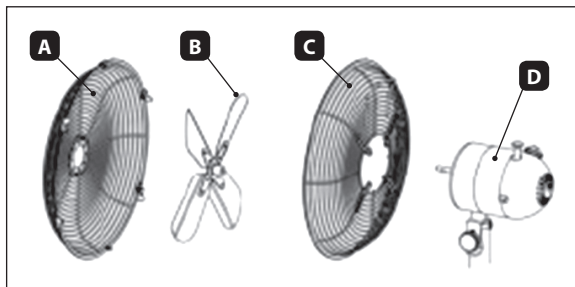
D Fej

E Nyak

F Állvány

G Oszcilláció-kapcsoló

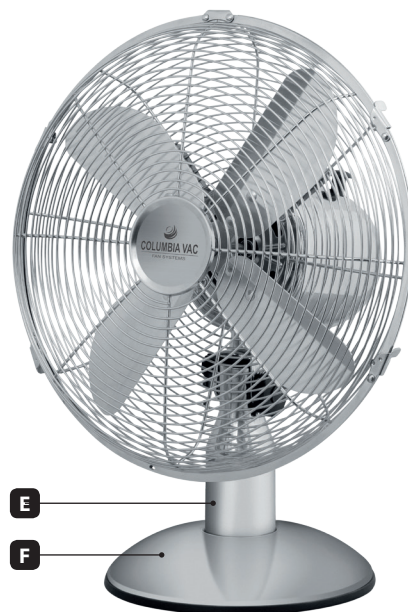
H Bekapcsoló és sebességváltó gomb



MŰSZAKI ADATOK

teljesítmény: **35 W**

tápfeszültség: **230 V ~ 50 Hz**



A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE ÉS MŰKÖDÉSE

Első használat előtt csomagolja ki a készüléket, és szerelje össze elemeit.

- szerelje fel a hátsó védőrácsot (**C**). A rács nyílásait illessze a fej nyílásaihoz (**1. kép**), majd a készletben található csavarokkal rögzítse a helyére (**2. kép**)
- a lapátot (**B**) húzza a tengelyre (**4. kép**) úgy, hogy a csavarnyílás pontosan a

tengely bevágásánál legyen **(3. kép)** szélei élesek)

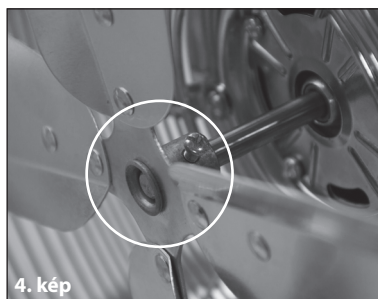
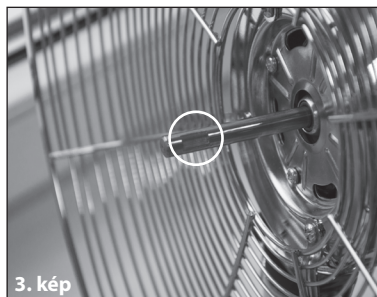
- tegye a helyére az elülső védőrácsot **(A)**. A mellékelt csavarral és a rögzítő kapcsokkal rögzítse egymáshoz a két rácsot,
- állítsa a készüléket sima és stabil felületre

Állítsa a kapcsolót **(H)** a „0” helyzetbe, majd csatlakoztassa a készüléket a hálózatba.

A kapcsolóval **(H)** válassza ki a ventilátor forgási sebességét (I, II, III).

A készüléket úgy kapcsolhatja be, ha megnyomja az „1”, „2” ill. „3” gombot. A készüléket úgy kapcsolhatja ki, ha a kapcsolót **(H)** elfordítja az egyik kiválasztott állásba. A készüléket úgy kapcsolhatja ki, ha a kapcsolót **(H)** a „0” helyzetbe fordítja.

A beállított forgási sebességtől függetlenül bekapcsolhatja az oscillációt is – ehhez nyomja be a **(G)** gombot. Ha ki szeretné kapcsolni ezt a funkciót, ismét nyomja meg a **(G)** gombot úgy, hogy az kiugorjon a helyéről.



MEDIDAS DE SEGURIDAD

ES

Antes del primer uso se debe leer atentamente todo el contenido del manual

1. El cable de conexión debe estar conectado a la toma de corriente con parámetros compatibles con los que figuran en el manual.
2. No se deben conectar al circuito eléctrico demasiados receptores.
3. El aparato está destinado para un uso privado doméstico.
4. Colocar el aparato sobre una superficie plana y seca.
5. No meter los dedos ni otros objetos en las aberturas de entrada y salida.
6. No colocar el aparato cerca de visillos y cortinas.
7. El aparato encendido debe estar siempre al alcance de la vista, especialmente cuando los niños están alrededor.
8. No dejar el aparato puesto en funcionamiento sin vigilancia.
9. El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidad física, sensorial o mental, así como por personas que carecen de experiencia o conocimiento, si permanecen bajo supervisión o utilizan el aparato de forma segura, siguiendo las instrucciones de uso y si entienden bien los riesgos. Los niños no pueden jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no pueden ser realizadas por niños sin la supervisión de un adulto.
10. No usar productos insecticidas o similares cerca del aparato.
11. No debe usarse en altas temperaturas (por encima de 40°C), en lugares con alta humedad (ej. baño) y lugares peligrosos.
12. Antes de encender el aparato hay que asegurarse de que todas las piezas están montadas correctamente.
13. Nunca tapar la rejilla protectora.
14. No colgar ropa ni otros objetos en el aparato.
15. No utilizar si el cable está dañado. Para evitar peligro el cable debe ser reemplazado en el Servicio del Fabricante.

16. Sólo el centro de servicio autorizado puede reparar el aparato. Cualquier modificación o uso de piezas de repuesto o elementos no originales están prohibidos y son peligrosos.
17. La empresa Eldom Sp. z o.o. no se hace responsable de los daños causados por el uso incorrecto del aparato

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- antes de proceder a la limpieza, desconectar el aparato de la red y esperar hasta que se enfríe completamente
- no sumergir el secador en agua
- limpiar la carcasa del secador y el cable de alimentación con un paño suave, seco o húmedo
- retirar con un cepillo pequeño la suciedad de la entrada y la salida de aire

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

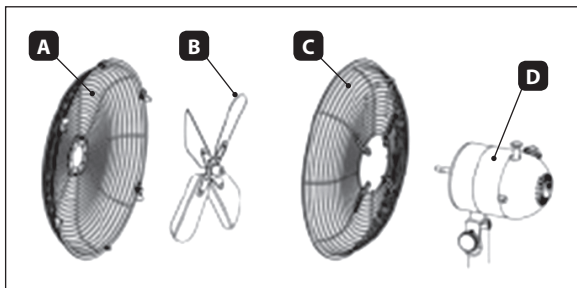
- el aparato está fabricado de materiales que pueden ser procesados o reciclados,
- el aparato debe ser entregado en un punto de recogida que se ocupa de la recogida y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos,

GARANTÍA

- el aparato está destinado para un uso privado doméstico,
- no se puede utilizar para fines profesionales,
- la garantía se anula en caso de un uso incorrecto. Las condiciones de la garantía se detallan en el anexo.

DESCRIPCIÓN GENERAL

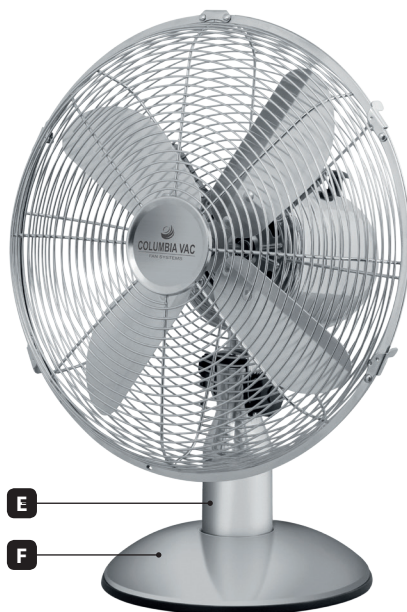
- A** Rejilla protectora frontal
- B** Hélice
- C** Rejilla protectora posterior
- D** Cuerpo
- E** Brazo
- F** Base
- G** Interruptor de oscilación
- H** Interruptor de velocidad I/II/III



ESPECIFICACIONES

potencia: **35W**

tensión de alimentación: **230V ~ 50Hz**



MONTAJE Y FUNCIONAMIENTO DEL APARATO

Antes del primer uso hay que desembalar el aparato y montar todas las piezas.

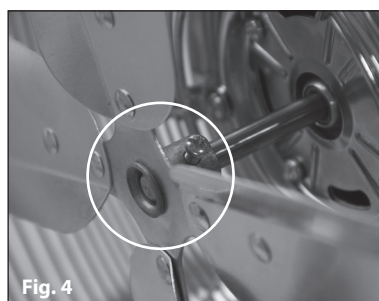
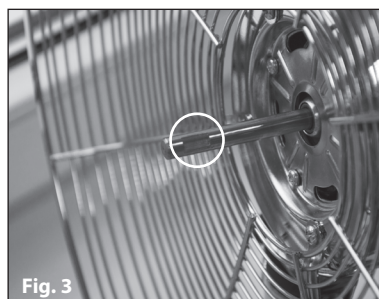
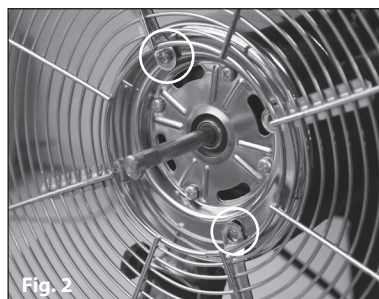
- poner la rejilla protectora trasera (**C**). Las aberturas de la rejilla hacer coincidir con las aberturas en el cuerpo, **Fig. 1** y apretarlas con los tornillos suministrados con el juego, **Fig. 2**

- colocar la hélice **(B)** en el pasador, **Fig. 4**, de tal modo que la abertura para el tornillo esté justo encima de la muesca, **Fig. 3**, en el pasador y apretar con el tornillo (tener cuidado porque la hélice tiene bordes afilados)
- poner la rejilla protectora delantera **(A)**. Juntar ambas rejillas en la parte inferior con el tornillo suministrado y asegurarlas con las fijaciones,
- colocar el aparato sobre una superficie estable y nivelada

Poner el interruptor **(H)** en la posición "0" y conectar el aparato a la red.

Con el interruptor **(H)** seleccionar la velocidad de revoluciones del ventilador (I, II, III).

El aparato se enciende después de poner el interruptor **(H)** en una de las posiciones. El aparato se apaga después de poner el interruptor **(H)** en la posición "0". Independientemente de la velocidad establecida, se puede elegir la oscilación pulsando el botón **(G)**. Esta función se desactiva deslizando el botón **(G)**.







KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU

WENTYLATOR BIURKOWY **WGC40M / WGC-40**

pieczęć sklepu i data sprzedaży

Sprzęt przeznaczony do użytku domowego

WENTYLATOR WGC40M / WGC-40 pieczęć sklepu:	1
data sprzedaży:	
WENTYLATOR WGC40M / WGC-40 pieczęć sklepu:	2
data sprzedaży:	
WENTYLATOR WGC40M / WGC-40 pieczęć sklepu:	3
data sprzedaży:	
WENTYLATOR WGC40M / WGC-40 pieczęć sklepu:	4
data sprzedaży:	

OPIS NAPRAWY	1
..... pieczęć punktu usługowego	
OPIS NAPRAWY	2
..... pieczęć punktu usługowego	
OPIS NAPRAWY	3
..... pieczęć punktu usługowego	
OPIS NAPRAWY	4
..... pieczęć punktu usługowego	